

# PROGRAMME INTERNATIONAL

Renforcer les capacités des ISC et des organismes de surveillance parlementaire dans les pays en développement

## TABLEAU RÉCAPITULATIF DES INDICATEURS DE PERFORMANCE CLÉS – 2014-2015

Cibles 2014-2015	Résultats 2014-2015	Résultats clés 2011-2015
<ul style="list-style-type: none"> <li>Continuer à proposer des <b>stages</b>, en partenariat avec les bureaux des vérificateurs généraux canadiens.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les stages suivants ont eu lieu comme prévu :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Terminé 6 stages en audit de performance aux bureaux d'audit législatif du Canada, de l'Alberta et du Québec (août 2013 - mai 2014);</li> <li>Commencé 4 stages en audit de performance (AP) au BVG du Canada (août 2014 - mai 2015);</li> <li>Terminé 1 stage particulier axé sur l'audit des états financiers et de la réglementation (à l'intention du Ghana) au BVG du Canada (mars - août 2014).</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Boursiers</b></p> <p><b>25</b></p> <p>diplômés</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Organiser, dans le cadre du Programme international d'aide en matière de surveillance (Programme), jusqu'à 4 <b>stages pour cadre supérieur d'une durée</b> chacun de quatre à six semaines, comprenant des visites dans les BVG canadiens et dans d'autres institutions, ainsi que du mentorat par la CCAF-FCVI.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminé 4 programmes de stage pour cadre supérieur à l'intention de 11 individus :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Ghana - planification stratégique (1 cadre)</li> <li>Cameroun et Tanzanie - Relations avec les parties prenantes et Communications (4 cadres)</li> <li>Ghana - Développement des capacités en audit environnemental (1 cadre)</li> <li>Vietnam - Audit : supervision et examen (5 cadres)</li> </ul> </li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mener des activités de formation et de mentorat répondant aux besoins des ISC des pays participant au Programme.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Organisation et co-animation d'activités de formation et de mentorat sur divers thèmes à l'intention des ISC des 4 pays participant au Programme :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Élaboration et présentation pilote de la version vietnamienne du cours sur les principes de base de l'AP;</li> <li>Contribution à la présentation du cours en 3 modules sur l'AP de l'AFROSAI-E et d'autres activités régionales;</li> <li>Activités de mentorat et de formation en matière d'AP et de leadership à l'intention de certaines ISC;</li> <li>Soutien à la formation donnée sur le cadre de mesure de performance de l'INTOSAI;</li> <li>Présentation en Tanzanie du cours sur les relations avec les parties prenantes et les communications;</li> <li>Inscription de 3 étudiants du Cameroun au programme d'études à distance du Collège Algonquin portant sur l'expertise judiciaire et les enquêtes sur les fraudes, et soutien continu donné à 3 étudiants du Ghana.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Formation et mentorat à l'étranger</b></p> <p><b>900</b></p> <p>participants</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Participer aux examens de suivi sur l'assurance de la qualité de l'AFROSAI-E au Ghana et en Tanzanie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Participation aux examens menés au Ghana et en Tanzanie - la CCAF-FCVI a mené les portions portant sur l'audit de performance.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Concevoir un nouveau volet de formation sur le thème de l'animation, afin d'aider les boursiers à répondre aux exigences de l'AFROSAI-E et être reconnus comme des « champions ou animateurs ».</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Annulation de cette activité. La formation en animation et en leadership fait désormais partie d'autres volets du Programme, comme les stages à l'intention des cadres supérieurs et les cours donnés dans les pays participant.</li> </ul>	<p><b>Plans d'audit de performance élaborés</b></p> <p><b>40</b></p> <p>avec l'aide de la CCAF-FCVI</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Coordonner l'élaboration de ressources de formation communes avec les programmes nationaux de la CCAF-FCVI et les diffuser auprès des pays partenaires, finaliser la version provisoire du guide pratique sur l'audit de performance et l'égalité entre les hommes et les femmes, et élaborer un cours d'une semaine sur l'audit environnemental en s'appuyant sur des documents existants.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contribution continue à l'élaboration de ressources dans le cadre des programmes nationaux de la CCAF-FCVI et élaboration d'un cours sur l'audit environnemental avec l'apport des bureaux d'audit législatif de la C.-B. et du Québec, ainsi que des experts.</li> <li>Examen et révision de la version provisoire du <i>Guide pratique sur l'audit de performance et l'égalité des sexes</i> par le groupe consultatif; le guide sera publié au cours de l'exercice 2015-2016.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer le développement des capacités pour les comités de surveillance :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Soutenir un voyage d'études conjoint au Canada pour les membres de l'ISC et de l'assemblée législative du Vietnam.</li> <li>Collaborer avec les comités de surveillance au Ghana et en Tanzanie, selon les recommandations résultant de nos activités de 2013-2014.</li> <li>Élaborer une stratégie spécifiquement adaptée au système présidentiel du Cameroun et des autres pays africains francophones, en coopération avec le CREFIAF et le bureau régional de la Banque mondiale au Cameroun.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voyage d'études effectué pour 2 membres de l'assemblée nationale et 3 membres de l'ISC du Vietnam.</li> <li>Aucun travail n'a été entrepris cette année avec les comités de surveillance au Ghana et en Tanzanie.</li> <li>Soutien donné à l'ISC du Cameroun pour l'élaboration de sa stratégie de communication avec les parties prenantes. Ce travail sera poursuivi dans le contexte de la réforme actuelle du gouvernement qui aura une incidence sur la reddition de comptes au Parlement.</li> </ul>	<p><b>Bureaux d'audit législatif</b></p> <p><b>15</b></p> <p>contribuant au Programme</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Renforcer les relations avec l'Initiative de développement de l'INTOSAI et les associations régionales de l'INTOSAI en continuant à participer aux principales assemblées et collaborer aux activités de formation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Soutien et coordination des activités liées aux stages en AP et aux stages à l'intention des cadres supérieurs, lesquelles activités sont menées dans des bureaux d'audit législatif (Canada, Alberta, Québec et Nouvelle-Écosse), dans des bureaux d'audit municipal (Ottawa, Toronto et autres) et dans d'autres institutions et ministères au Canada.</li> <li>Obtenu la participation des bureaux d'audit législatif de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, du Nouveau-Brunswick et du Québec pour les activités menées à l'étranger dans le cadre du Programme. Obtenu l'engagement du BVG de la C.-B. pour l'encadrement de deux boursiers en 2015-2016.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Renforcer davantage les liens avec l'Initiative de développement de l'INTOSAI et les associations régionales de l'INTOSAI en continuant à participer aux réunions clés et en collaborant à la mise sur pied d'activités de formation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Participation à 2 réunions de l'AFROSAI-E et à une réunion du CREFIAF.</li> <li>Collaboration avec l'AFROSAI-E à la mise sur pied de 5 activités de développement des capacités et co-animation d'une activité de formation sur le cadre de mesure de la performance de l'Initiative de développement de l'INTOSAI.</li> <li>Assisté à la réunion du Groupe de travail sur l'audit environnemental de l'INTOSAI tenue aux Philippines, de même qu'appuyé la participation des ISC des pays visés par le Programme international de la CCAF-FCVI aux réunions du Groupe dans les régions.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Échanger des renseignements avec les partenaires du développement comme l'Initiative de développement de l'INTOSAI, l'agence allemande d'aide au développement, les bureaux d'audit national de la Suède et de la Norvège, ainsi que le personnel du MAECD au Canada et à l'étranger; et inviter le personnel du MAECD quand la CCAF-FCVI organise des activités dans les pays partenaires.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rencontré le personnel du MAECD au Ghana, en Tanzanie et au Vietnam.</li> <li>Communiqué avec l'Initiative de développement de l'INTOSAI, les agences allemande, suisse et étatsunienne d'aide au développement, et les autres partenaires au développement tout au long de l'année.</li> </ul>	

## 35 ans de développement des capacités à l'étranger

Depuis 1980, la CCAF-FCVI - avec l'apport considérable de la communauté d'audit législatif au Canada et d'autres partenaires - met en œuvre un programme international afin d'appuyer le développement des capacités des ISC et des comités de surveillance parlementaire de pays en développement visés. L'édition actuelle du programme - soit le Programme international d'aide à la surveillance législative - s'échelonne de 2012 à 2017 et est financé par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (MAECD). Cette édition vise quatre pays : le Cameroun, le Ghana, la Tanzanie et le Vietnam.

Les activités menées dans le cadre du Programme sont organisées en partenariat avec nombre de bureaux d'audit canadiens - aux paliers fédéral, provincial et municipal. Ces bureaux contribuent au Programme en accueillant des boursiers et en les affectant à des équipes d'audit, en accueillant les boursiers et les stagiaires dans leurs réunions et en co-animant des activités de formation et de mentorat à l'étranger.



Les boursiers diplômés de l'édition 2013-2014, accompagnés de Michael Ferguson, de François Legault du MAECD et de Paul Lohnes.

## La CCAF-FCVI participe à la formation en audit de performance donnée par l'AFROSAI-E

Le programme de formation à trois modules de l'AFROSAI en matière d'audit de performance comprend des exposés en salle de classe et des activités de mentorat, et il exige des participants qu'ils planifient et exécutent un véritable audit de performance et qu'ils rédigent le rapport connexe. La CCAF-FCVI a contribué aux dernières activités de la formation présentée en Afrique du Sud et dans la République de Maurice, à laquelle ont participé des représentants de 3 des 4 pays visés par son Programme international. Elle a ensuite participé au nouveau programme présenté en Tanzanie, où le premier module a eu lieu en février 2015. Dans le cadre de ce programme en Tanzanie, l'accent porte essentiellement sur l'audit des industries d'extraction. Kim MacPherson, auditrice générale du Nouveau-Brunswick, a co-animé cette formation, à laquelle 31 auditeurs ont assisté, y compris 19 de la Tanzanie, du Cameroun et du Ghana.



Kim MacPherson coanimant la formation en Tanzanie.

## Nouvel atelier sur l'audit environnemental présenté au Ghana par la CCAF-FCVI et ses partenaires canadiens

Yves Gauthier, vice-président des Programmes internationaux, et John Reed, vice-président de l'Audit de performance, à la CCAF-FCVI, accompagnés de Jean Cinq-Mars, commissaire au développement durable au Vérificateur général du Québec, et de Morris Sydor, vérificateur général adjoint de la Colombie-Britannique, ont animé un atelier des plus réussis sur l'audit environnemental à l'intention de l'ISC du Ghana. Cette équipe d'animateurs a collaboré avec le boursier



Les animateurs du Canada, l'Auditeur général du Ghana et les participants à l'atelier

diplômé Lawrence Ayagiba, vérificateur général adjoint du Ghana, des experts en audit environnemental et un spécialiste de l'apprentissage et du perfectionnement pour mettre sur pied cet atelier et l'adapter aux besoins de l'ISC du Ghana. Les participants se sont renseignés sur l'eau, la foresterie, les mines et la gestion des déchets, de même que sur la façon dont ils peuvent effectuer des audits à fort impact en ce qui concerne les enjeux et les programmes environnementaux.

## Les stages de cadre supérieur effectués au Canada pour répondre aux besoins stratégiques des ISC

La CCAF-FCVI a organisé quatre programmes de stage pour onze cadres d'ISC, et chacun de ces programmes a été conçu pour répondre à un besoin stratégique défini par l'ISC. À titre d'exemple, des cadres supérieurs du Cameroun et de la Tanzanie se sont penchés sur les relations entre parties prenantes et ont ébauché des stratégies de communication à l'intention de leur ISC. Pendant leur stage, ils se sont réunis avec des représentants de bureaux d'audit législatif (Canada, Québec et Nouvelle-Écosse), ainsi que de bureaux d'audit municipal (Halifax et Québec), ont observé le dépôt au Parlement du rapport d'automne 2014 du vérificateur général du Canada, ont assisté à une réunion du comité fédéral des comptes publics et ont travaillé avec l'aide de mentors de la CCAF-FCVI. Ces stages de courte durée destinés aux cadres supérieurs contribuent à renforcer la durabilité à long terme de la capacité des ISC - les stages permettent de veiller à ce que les cadres supérieurs appuient et soutiennent les boursiers diplômés en tant qu'agents de changement dès leur retour après leur stage de formation au Canada.



Les cadres du Cameroun et Yves Gauthier au bureau du VGQ, accompagnés de Michel Samson et de Lucie Roy

## Élaboration de pratiques durables à l'ISC du Vietnam

La CCAF-FCVI et le bureau d'audit législatif de l'Alberta ont aidé la nouvelle Division d'audit de performance à créer son propre cours - en vietnamien - sur les principes de base de l'audit de performance et à mettre sur pied, en janvier, la présentation pilote du cours à l'intention de la haute direction. Grâce au mentorat, la Division a terminé cette année ses deux premiers audits de performance. La CCAF-FCVI a donné son soutien à une équipe afin qu'elle puisse assister à une formation sur le cadre de mesure de performance de l'INTOSAI, puis présenter ce cadre à la direction, ce qui a donné lieu à l'élaboration d'un plan de mise en œuvre pour 2015. Une équipe composée de cinq représentants de l'ISC a participé à un stage sur les techniques de gestion et une délégation de cinq cadres supérieurs a effectué un voyage d'études au Canada portant sur la surveillance du gouvernement.



Des mentors de la CCAF-FCVI et du BVG de l'Alberta travaillant avec l'équipe du Vietnam.

### PARTENAIRES INTERNATIONAUX : INTOSAI, IDI ET ASSOCIATIONS RÉGIONALES D'ISC

INTOSAI	Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle (ISC)	AFROSAI-E	ISC d'Afrique anglophone
IDI	Initiative de développement de l'INTOSAI	CREFIAF	ISC d'Afrique francophone subsaharienne
WGEA	Groupe de travail sur l'audit environnemental de l'INTOSAI	ASOSAI	ISC d'Asie
GIZ	Agence allemande d'aide au développement	ASEANSAI	ISC d'Asie du Sud-Est
SECO	Agence suisse d'aide au développement		